

Väljaandja:	Riigikogu
Akti liik:	välisleping
Teksti liik:	algtekst
Jõustumise kp:	01.01.2016
Avaldamismärge:	RT II, 05.11.2015, 6

## Osamaksete ühtsesse kriisilahendusfondi ülekanndmise ja ühiskasutusse võtmise leping

Vastu võetud 21.05.2014

[Osamaksete ühtsesse kriisilahendusfondi ülekanndmise ja ühiskasutusse võtmise lepingu ratifitseerimise seadus](#)

[Välisministeeriumi teadaanne välislepingu Eesti Vabariigi suhtes jõustumise kohta](#)

[Osamaksete ühtsesse kriisilahendusfondi ülekanndmise ja ühiskasutusse võtmise lepingu muutmise leping](#)

LEPINGUOSALISED, Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Iirimaa, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Horvaatia Vabariik, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik ja Soome Vabariik,

OLLES PÜHENDUNUD integreeritud finantsraamistiku loomisele Euroopa Liidus, mille üks lahutamatu osa on pangandusliit,

TULETADES MEELDE Euroopa Liidu Nõukogus kokku tulnud euroalaliikmesriikide esindajate 18. detsembri 2013. aasta otsust alustada läbirääkimisi Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse, millega kehtestatakse ühtsed eeskirjad ja ühtne menetlus krediitiasutuste ja teatavate investeerimisühingute kriisilahenduseks ühtse kriisilahenduskorra ja ühtse kriisilahendusfondi raames,<sup>1</sup> („ühtse kriisilahenduskorramäärus”) kohaselt loodud ühtset kriisilahendusfondi („fond”) käsitlevalalitsustevahelise lepingu sõlmimiseks ja kõnealusele otsusele lisatud läbirääkimisjuhiseid,

NING ARVESTADES JÄRGMIST:

(1) Euroopa Liit on võtnud viimastel aastatel vastu mitmeid õigusakte, mis on üliolulised nii finantsteenuste valdkonnas seturu saavutamiseks ning euroalas ja kogu liidus finantsstabiilsusetagamiseks kui ka tihedama majandus- ja rahaliidu suunas liikumiseks.

(2) 2009. aasta juunis kutsus Euroopa Ülemkogu üles kehtestama „*ühtse Euroopa eeskirjadekogumi, mida kohaldatakse kõikide finantseerimisasutuste suhtes ühtsel turul*”. Liit on sellest lähtuvalt kehtestanud ühtse kogumi ühtlustatud usaldatavusnõuetest, millest krediitiasutused kogu liidus peavad kinni pidama, ning selleks on vastuvõetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 575/2013<sup>2</sup> ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2013/36/EL<sup>3</sup>.

(3) Peale selle on liit asutanud Euroopajärelevalveasutused, kellele on antud mitmed mikrotasandiusaldatavusjärelevalve ülesanded. Need asutused on Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 1093/2010<sup>4</sup> asutatud Euroopa Pangandusjärelevalve (EBA), Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 1094/2010<sup>5</sup> asutatud Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve (EIOPA) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 1095/2010<sup>6</sup> asutatud Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve (ESMA). Selle kõrval asutati ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 1092/2010<sup>7</sup> Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu, kellele anti mõned ülesanded seoses makrotasandiusaldatavusjärelevalvega.

(4) Liit kehtestas nõukogu määrusega (EL) nr 1024/2013<sup>8</sup> ühtse järelevalvemehhanismi, millega antakse Euroopa Keskpangale (EKP) eriülesanded seoses krediitiasutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga, andes EKPle, kes tegutseb koos liikmesriikide pädevate asutustega, järelevalvevolitused seoses krediitiasutustega, mis on asutatud liikmesriikides, kelle rahaühik on euro, ning liikmesriikides, kelle rahaühik ei ole euro ja kes on kehtestanud järelevalve eesmärgil tiheda koostöö EKPga („osalevad liikmesriigid”).

(5) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga, millega luuakse krediitiasutuste ja investeerimisühingute finantsseisunditaastamise ja kriisilahenduse õigusraamistik<sup>9</sup> (pankade finantsseisunditaastamise ja kriisilahenduse direktiiv), ühtlustab liit liikmesriikide õigusnorme krediitiasutuste ja teatavate investeerimisühingute kriisilahenduse kohta, sealhulgas liikmesriikide kriisilahendusrahastute loomist.

(6) Euroopa Ülemkogu märkis oma 13.–14. detsembri 2012. aasta järeldustes järgmist: „*Olukorras, kus pangandusjärelevalve antakse tulemuslikult üle ühtsele järelevalvemehhanismile, osutub vajalikuks ühtse kriisilahenduskorra olemasolu, kellel on vajalikud volitused tagamaks, et iga osaleva liikmesriigi pangakriisi saaks lahendada asjakohaste vahenditega*”. Peale selle märkis 13.–14. detsembril 2012 kogunenud Euroopa Ülemkogu, et „*[ü]htne kriisilahenduskord peaks tuginema finantssektori enda panustelja sisaldama asjakohaseid ja tõhusaid kaitsemeetmeid. Need kaitsemeetmed peaksid olema keskpikas perioodis fiskaalselt neutraalsed, tagades, et avaliku sektori abi saadakse tagasi finantssektorile kehtestatud ex post tasude kaudu*.” Selles kontekstis on liit võtnud vastu ühtse kriisilahenduskorra määruse, millega luuakse keskne kriisilahendusotsuste tegemise süsteem, mis varustatakse piisavate rahaliste vahenditega fondi loomise teel. Ühtse kriisilahenduskorramäärust kohaldatakse osalevates liikmesriikides asuvate ettevõtjate suhtes.

(7) Ühtse kriisilahenduskorra määrusega luuakse eelkõige fond ja kehtestatakse selle kasutamise tingimused. Pankade finantsseisundi taastamise ja kriisilahenduse direktiivis ja ühtse kriisilahenduskorra määruuses sätestatakse üldised kriteeriumid, mille alusel määratakse kindlaks krediitiasutuste ja investeerimisühingute poolt fondirahastamiseks vajalike *ex ante* ja *ex post* osamaksete kehtestamine ja arvutamine ning nähakse ette liikmesriikide kohustus koguda need osamaksed liikmesriigi tasandil. Sellegipoolest jääb osalevatele liikmesriikidele, kes koguvad oma territooriumil asuvat krediitiasutustelt ja investeerimisühingutelt pankade finantsseisundi taastamise ja kriisilahenduse direktiivi ja ühtse kriisilahenduskorra määruuses kohaselt osamakseid, alles pädevus kanda neid osamakseid üle fondi. Kohustus kanda liikmesriigi tasandil kogutud osamaksed üle fondi ei tulene liidu õigusest. Selline kohustus kehtestatakse käesoleva lepinguga, milles sätestatakse tingimused, mille alusel lepivad lepinguosalised kooskõlas oma põhiseadusest tulenevate nõuetega ühiselt kokku liikmesriigi tasandil kogutud osamaksete fondi ülekandmises.

(8) Osalevate liikmesriikide pädevust kanda liikmesriigi tasandil kogutud osamaksed üle tuleks teostada sellisel viisil, mis järgib Euroopa Liidu lepingu (ELi leping) artikli 4 lõikes 3 sätestatud lojaalsekoostöö põhimõtet, mille kohaselt liikmesriigid muu hulgas aitavad kaasa liidu ülesannete täitmisele ja hoiduvad kõigist meetmetest, mis võiksid ohustada liidu eesmärkide saavutamist. Seepärast peaksid osalevad liikmesriigid tagama rahaliste vahendite ühetaolise suunamise fondi, tagades sel moel fondi nõuetekohase toimimise.

(9) Sellest tulenevalt on lepinguosalised sõlminud käesoleva lepingu, millega nad muu hulgas võtavad endale kohustuse kanda liikmesriigi tasandil kogutud osamaksed üle fondi vastavalt ühetaoliste kriteeriumidele, viisile ja tingimustele; eelkõige liikmesriigi tasandil kogutavate osamaksete jaotamisele üleminekuperioodi jooksul iga lepinguosalisega seotud eri alafondi ning nende alafondide järkjärgulisele ühiskasutusse võtmisele sellisel viisil, et üleminekuperioodi lõpuks lakkavad alafondideksisteerimast.

(10) Lepinguosalised tulevad meelde, et nende eesmärk on säilitada võrdsed võimalused ja viia miinimumini kriisilahendusest maksumaksjatele tulenev üldine kulu, ning nad võtavad fondi tehtavate osamaksete ja nende maksustamislahenduse kavandamisel arvesse üldist koormust vastavatele pangandussektoritele.

(11) Käesoleva lepingu sisu piirdub nende fondikäsitlevate spetsiifiliste elementidega, mis jäävad liikmesriikide pädevusse. Käesolev leping ei mõjuta liidu õigusaktide sätestatud ühiseid eeskirju egamuuda nende kohaldamisala. Leping on pigem kavandatud täiendama liidu õigusaktide pankade kriisilahenduse kohta ning see peaks toetama liidu poliitika eesmärkide saavutamist, eelkõige siseturu loomist finantsteenuste valdkonnas, ja olemasoleva olemuslikult seotud.

(12) Liikmesriikide õigusnorme, millega rakendatakse pankade finantsseisundi taastamise ja kriisilahenduse direktiivi, sealhulgas liikmesriikide kriisilahendusrahastute loomisega seotud õigusnorme, hakatakse kohaldama alates 1. jaanuarist 2015. Ühtse kriisilahenduskorra määruse alusel fondi loomist käsitlevad sättemuutuvad reeglina kohaldatavaks alates 1. jaanuarist 2016. Selle tulemusel koguvad lepinguosalised osamakseid, mis on eraldatud nende loodud liikmesriikide kriisilahendusrahastutesse kuni ühtse kriisilahenduskorra määruuse kohaldamise alguskuupäevani, ning alates sellest kuupäevast hakkavad nad koguma fondi jaoks eraldatavaid osamakseid. Selleks et tugevdada fondi finantssuutlikkust alates selle loomisest, kohustuvad lepinguosalised kandma fondi üle osamakseid, mis nad on kogunud pankade finantsseisundi taastamise ja kriisilahenduse direktiivi alusel kuni ühtse kriisilahenduskorra määruuse kohaldamise alguskuupäevani.

(13) Tunnistatakse, et võib esineda olukordi, kus fondis kasutada olevad vahendid ei ole konkreetse kriisilahenduse meetme võtmiseks piisavad ning kus *ex post* osamaksed, mis tuleks koguda vajalike lisasummade katteks, ei ole otsekohe kättesaadavad. Eurorühma ja nõukogu 18. detsembri 2013. aasta avalduse kohaselt peaksid konkreetsest kriisilahendusmeetmest mõjutatud lepinguosalised järjepideva piisava rahastamise tagamiseks üleminekuperioodil pakkuma sildrahastamist siseriiklike vahenditest või Euroopastabiilsusmehhanismist (ESM) kooskõlas kokkulepitud menetlustega, sealhulgas luues võimalused ajutisteks ülekandmisteks riigi alafondide vahel. Lepinguosalised peaksid kehtestama menetlused, mis võimaldavad neil käsitleda sildrahastamise taotlusi õigel ajal. Üleminekuperioodi jooksul töötatakse välja juhtimine kaitsemeede. Selline kaitsemeede teeb fondi poolt laenamise lihtsamaks. Lõppvastutus tagasimaksmise eest lasub pangandussektoril ning selleks kasutatakse kõikides osalevates liikmesriikides kogutavaid osamakseid, sealhulgas *ex post* osamakseid. Kõnealune kord tagab kõikide ühtse järelevalvemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorras osalevate lepinguosaliste, sealhulgas hiljem ühinevate lepinguosaliste võrdse kohtlemise osaliste õiguste ja

kohustuste seisukohast nii ülemineku perioodil kui ka pärast seda. Kõnealune kord tagab võrdsed võimalused liikmesriikidele, kes ühtsesjärelevalemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorras ei osale.

(14) Käesoleva lepingu peaksid ratifitseerima kõik liikmesriigid, kelle rahaühik on euro, ja ühtses järelevalemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorras osalevad liikmesriigid, kelle rahaühik ei ole euro.

(15) Liikmesriigid, kelle rahaühik ei ole euro jakes ei ole käesoleva lepingu osalised, peaksid lepinguga ühinema alateskuupäevast, mil nad võtavad euro rahaühikuna reaalselt kasutusele, või muudel juhtudel alates kuupäevast, mil jõustub määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 7 lõikes 2 osutatud EKP otsus tiheda koostöö kohta, nii et ühinemisel laienevad neile täielikult kõik õigused ja kohustused, mis on teistelgi lepinguosalistel.

(16) 21. mail 2014 volitasid liikmesriikide valitsuste esindajad lepinguosalisi taotlema Euroopa Komisjonilt ja ühtselt kriisilahendusnõukogult („kriisilahendusnõukogu“) käesolevale lepinguga ettenähtud ülesannete täitmist.

(17) Algselt vastu võetud ühtse kriisilahenduskorramääruse artiklis 15 kehtestatakse kriisilahenduse üldpõhimõtted, mille kohaselt kriisilahendusmenetluses olevakrediitiasutuse või investeerimisühingu aktsionärid kannavad esimese järjekohahajumi ning võlausaldajad kannavad kahjumi pärast aktsionäre vastavalt nendenõuete rahuldamise järjekorrale. Ühtse kriisilahenduskorra määruse artikliga 27 nähakse vastavalt ettekohustuste ja nõudeõiguste teiseandmise vahend, millega nõutakse, et vahendid kahjukatmiseks ja rekapiitalseerimiseks, mille summa moodustab vähemalt 8% kriisilahendusmenetluses oleva krediitiasutuse või investeerimisühingu kogukohustustest (k.a omavahendid), arvatuna kriisilahenduse meetme võtmise ajal vastavalt ühtse kriisilahenduskorra määruse artiklis 20 sätestatud hindamisele, on andnud aktsionärid, asjaomaste kapitaliinstrumentide ja muude kõlblike kohustuste omanikud allahindamise või konverteerimise abil või muul viisil ning et fondiantavad vahendid ei ületa 5% kriisilahendusmenetluses olevakrediitiasutuse või investeerimisühingu kõigest kohustustest (k.a omavahendid), arvatuna kriisilahendusmeetme võtmise ajal kooskõlas ühtse kriisilahenduskorramääruse artiklis 20 sätestatud hindamisega, välja arvatud juhul, kui kõiki tagamata, eelisnõudeõigusetakohustusi, mis ei ole kõlblikud hoiused, ei ole täielikult alla hinnatud või konverteeritud. Peale selle kehtestatakse algselt vastu võetud ühtse kriisilahenduskorra määruse artiklites 18, 52 ja 55 mitmed menetlusnormid kriisilahendusnõukogu ja liidu institutsioonide poolt otsuste tegemise kohta. Kõnealused ühtse kriisilahenduskorra määruse elemendid on sisuline eeldus, et lepinguosalised oleksid nõus sellega, et käesolev leping on nende suhtes siduv.

(18) Lepinguosalised tunnistavad, et nende tahtevastase asjaolude olulise muutumise korral, mis mõjutab olulist tingimust, et lepinguosalised oleksid nõus sellega, et käesoleva lepingu sätted on nendesuhtes siduvad, nagu on osutatud põhjenduses 17, kohaldatakse rahvusvaheliste lepingute õiguse Viini konventsiooni ja rahvusvahelise tavaõiguse asjakohaseid sätteid. Lepinguosalised võivad sellest tulenevalt tugineda mistahes nendetahte vastaselt aset leidnud asjaolude olulise muutuse tagajärgedele kooskõlas rahvusvahelise avaliku õigusega. Kui lepinguosaline tugineb selliste tagajärgedele, võib mis tahes teine lepinguosaline suunata küsimuselahendamiseks Euroopa Liidu Kohtusse („Euroopa Kohus“). Euroopa Kohtule tuleks anda õigus otsustada, kas asjaolud on oluliselt muutunud ja kas see on toonud kaasa teistsugused tagajärjed. Lepinguosalised tunnistavad, et selline tuginemine tagajärgedele pärast põhjenduses 17 osutatud ühtse kriisilahenduskorramääruse mis tahes tingimuse kehtetuks tunnistamist või muutmist mõne lepinguosalise nõusolekuta ja selliselt, et see võib mõjutada lepinguosaliste olulist tingimust olla nõus sellega, et käesoleva lepingu sätted on nende suhtes siduvad, on samaväärne käesoleva lepingu kohaldamist käsitleva vaidlusega Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise leping) artikli 273 tähenduses ning selle saab seetõttu suunata Euroopa Kohtusse kõnealuse sätte alusel. Igale lepinguosaline võib samuti taotleda kohtult ajutiste meetmete ettekirjutamist vastavalt ELi toimimise lepingu artiklile 278 ning Euroopa Kohtu kodukorra<sup>10</sup> artiklitele 160–162. Niivaidluste lahendamisel kui ka ajutiste meetmete ettekirjutamisel peaks Euroopa Kohus võtma arvesse lepinguosaliste kohustusi, mis neil on ELi lepingu ja ELi toimimise lepingu alusel, sealhulgas ühtse kriisilahenduskorra ja sellelterviklikkusega seonduvaid kohustusi.

(19) Õigus otsustada, kas liidu institutsioonid, kriisilahendusnõukogu ja liikmesriikide kriisilahendusametused kohaldavad kohustuste ja nõudeõiguste teiseandmise vahendit liidu õigusega kooskõlas oleval viisil, kuulub Euroopa Kohtu pädevusse kooskõlas ELi lepingu ja ELi toimimise lepingu, nimelt vastavalt ELi toimimise lepingu artiklites 258, 259, 260, 263, 265 ja 266 sätestatud õiguskaitsevahendite kasutamise võimalusega.

(20) Kuna käesolev leping on rahvusvahelise avaliku õiguse õigusakt, kohaldatakse lepingu sätestatud õiguste ja kohustustesuhetes vastastikkuse põhimõtet. Seetõttu sõltub iga lepinguosalise nõusoleksellega, et käesolev leping on tema suhtes siduv, igale lepinguosalisele lepingust tulenevate õiguste ja kohustuste samaväärsest täitmisest. Sellest tulenevalt peaks mis tahes lepinguosalise poolt osamaksete fondi ülekandmise kohustuse rikkumine tooma kaasa selle, et tema territooriumil tegevusloa saanud ettevõtjad jäetakse ilma võimalusest fondi kasutada. Kriisilahendusnõukogule ja Euroopa Kohtule tuleks anda õigus tuvastada ja tunnistada, et lepinguosalised on rikkunud oma kohustust kanda üle osamakset vastavalt käesolevas lepingus sätestatud menetlustele. Lepinguosalised tunnistavad, et osamaksete ülekandmise kohustuse rikkumise ainus õiguslik tagajärg on kohustust rikkunud lepinguosalise ilmajäämine võimalusest kasutada fondi alusel rahastamist ning et sellel ei ole mõju teiste lepinguosaliste lepinguosaliste kohustustele.

(21) Käesoleva lepinguga luuakse kord, milles osalevad liikmesriigid võtavad endale kohustuse maksta igale ühtsesjärelevalemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorras mitteosalevale liikmesriigile ühiselt, kiiresti ja

koos intressiga hüvitist summa eest, miskõnealune mitteosalev liikmesriik on maksnud omavahenditesse ja mis vastab liidu üldeelarve kasutamisele lepinguvälise vastutuse ja sellega seotud kuludekorral, seoses liidu institutsioonide poolt ühtse kriisilahenduskorra määrusealusel volituste teostamisega. Iga osaleva liikmesriigi vastutus käesoleva korraalusel peaks olema isiklik, mitte kollektiivne, ja seega peaks iga osalev liikmesriik täitma üksnes oma osa hüvitamiskohustusest, nagu on kindlaks määratud vastavalt käesolevale lepingule.

(22) Lepinguosaliste vahel tekkivad vaidlused seoses käesoleva lepingu tõlgendamise ja kohaldamisega, sealhulgas vaidlused seoses lepingus sätestatud kohustuste täitmisega, tuleks anda lahendamiseks Euroopa Kohtusse kooskõlas ELi toimimise lepingu artikliga 273. Liikmesriigid, kelle rahaühik ei ole euro ja kes ei ole käesoleva lepingu osalised, peaksid saama viia Euroopa Kohtusse arutamiseks mis tahes vaidluse seoses käesolevas lepingus ettenähtud lepinguvälise vastutuse ja sellega seotud kulude hüvitamiskäsitlevate sätete tõlgendamise ja jõustamisega.

(23) Osamaksete ülekandmine nende lepinguosalistepoolt, kellest saavad ühtse järelevalvemehhanismi ja ühtse kriisilahenduskorra osalised hilisemal kuupäeval kui käesoleva lepingu kohaldamise alguskuupäev, peakstoimuma nii, et oleks tagatud samaväärne kohtlemine võrreldes nende lepinguosalistega, kes osalevad ühtses järelevalvemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorras käesoleva lepingu kohaldamise alguskuupäevast alates. Ühtses järelevalvemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorras käesoleva lepingu kohaldamise alguskuupäeval osalevad lepinguosalised ei peaks kandma kulusid seoses kriisilahendusjuhtudega, millesse tuleks tasuda osamakseid hiljem ühinevate lepinguosaliste liikmesriigikriisilahendusrahastutest. Samamoodi ei peaks hiljem ühinevad lepinguosalised kandma kulusid seoses kriisilahendusjuhtudega enne osalevateks liikmesriikideks saamist, kuna selliste juhtude puhul lasub vastutus fondil.

(24) Juhul kui lepinguosalise, kelle rahaühik ei ole euro, ja EKP vaheline tihe koostöö vastavalt määruse (EL) nr 1024/2013 artiklile 7 lõpetatakse, tuleks teha otsus asjaomaselt lepinguosaliselt ajajooksul saadud osamaksete õiglase jagunemise kohta, võttes arvesse niisajomase lepinguosalise kui ka fondi huve. Ühtse kriisilahenduskorra määruse artikli 4 lõikes 3 sätestatakse viis, kriteeriumid ja menetlus, mille alusel peib kriisilahendusnõukogu liikmesriigiga, kellega tihe koostöö lõpetatakse, kokku kõnealusele liikmesriigile tema poolt ülekantud osamaksete tagastamises.

(25) Järgides täielikult Euroopa Liidualuslepingute menetlusi ja nõudeid, on lepinguosaliste eesmärk inkorporeerida käesoleva lepingu sisulised sätted kooskõlas ELi lepingu ja ELi toimimiselepinguga nii kiiresti kui võimalik liidu õigusraamistikku.

ON JÄRGMISTE SÄTETE KOHASELT KOKKU LEPPINUD:

## I JAOTIS EESMÄRK JA KOHALDAMISALA

### ARTIKKEL 1

1. Käesolevale lepinguga võtavad lepinguosalised kohustuse:

a) kanda kooskõlas pankade finantsseisunditaastamise ja kriisilahenduse direktiiviga ja ühtse kriisilahenduskorra määrusega liikmesriigi tasandil kogutud osamaksed üle kõnealuse määrusega loodud ühtsesse kriisilahendusfondi („fond”) ning

b) jaotada üleminekuperioodi jooksul, mis algab käesoleva lepingu artikli 12 lõike 2 alusel määratud lepingu kohaldamise alguskuupäevast ja lõpeb kuupäeval, kui fond on saavutanud ühtse kriisilahenduskorramääruse artiklis 68 kindlaks määratud sihttaseme, kuid mitte hiljem kui kaheksa aastat pärast käesoleva lepingu kohaldamise alguskuupäeva (üleminekuperiood), liikmesriigi tasandil kooskõlas pankade finantsseisundi taastamise ja kriisilahenduse direktiivi ja ühtse kriisilahenduskorra määrusega kogutavad osamaksed iga lepinguosalisega seotud erialafondi. Nende alafondide kasutamise suhtes kohaldatakse järkjärgulist ühiskasutusse võtmist sellisel viisil, et üleminekuperioodi lõpuks lakkavad alafondideksisteerimast,

toetadesseeläbi fondist tehingute tegemist ja fondi toimimist.

2. Käesolevat lepingut kohaldatakse lepinguosaliste suhtes, kelle krediitiasutuste ja investeerimisühingute suhtes kohaldatakse ühtset järelevalvemehhanismi ja ühtset kriisilahenduskorda kooskõlas vastavalt määruse (EL) nr 1024/2013 ja ühtse kriisilahenduskorra määruse asjaomaste sätetega (ühtses järelevalvemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorras osalevad lepinguosalised).

## II JAOTIS KOOSKÕLA JA SEOS LIIDU ÕIGUSEGA

### ARTIKKEL 2

1. Lepinguosalised kohaldavad ja tõlgendavad käesolevat lepingut kooskõlas Euroopa Liidualuslepingute ja Euroopa Liidu õigusega, eelkõige ELi lepingu artikli 4 lõikega 3 ning krediitiasutuste ja investeerimisühingute kriisilahenduskaasitlevate liidu õigusaktidega.

2. Käesolevat lepingut kohaldatakse niivõrd, kuivõrd see on kooskõlas Euroopa Liidualuslepingutega ning liidu õigusega. See ei või minna vastuollu liidupädevusega tegutseda siseturu valdkonnas.

3. Käesolevas lepingus kasutatakse ühtse kriisilahenduskorra määruse artiklis 3 toodud asjakohaseid mõisteid.

### III JAOTIS OSAMAKSETE ÜLEKANDMINE JA ALAFONDID

#### ARTIKKEL 3 Osamaksete ülekandmine

1. Lepinguosalised võtavad endale ühise kohustuse kanda fondi tagasivõtmata üle osamaksed, mis nad koguvad oma territooriumil tegevusloa saanud krediitiasutustelt ja investeerimisühingutelt ühtse kriisilahenduskorra määruse artiklite 69 ja 70 alusel ning nendes artiklites ja neis osutatud delegeeritud õigusaktides järeleandavates sätetud kriteeriumide kohaselt. Osamaksed kantakse ülevastavalt käesoleva lepingu artiklites 4–10 sätetud tingimustele.

2. Lepinguosalised kannavad iga aasta kohta *ex ante* osamaksed üle hiljemalt vastava aasta 30. juuniks. *Ex ante* osamaksete esimene ülekandmine fondi tehakse hiljemalt 30. juuniks 2016 või, kui leping ei ole selleks kuupäevaks jõustunud, siis hiljemalt kuue kuu jooksul pärast lepingu jõustumist.

3. Lepinguosalistepoolt pankade finantsseisundi taastamise ja kriisilahenduse direktiivi artiklite 103 ja 104 kohaselt enne käesoleva lepingu kohaldamise alguskuupäeva kogutud osamaksed kantakse fondi üle hiljemalt 31. jaanuariks 2016 või, kui leping ei ole selleks kuupäevaks jõustunud, siis hiljemalt ühe kuu jooksul pärast lepingu jõustumist.

4. Lepinguosalistepoolt enne käesoleva lepingu kohaldamise kuupäeva kõik seoses nendeterritooriumil võetava kriisilahendusmeetmaga kriisilahendusrahastust väljamakstud summad arvatakse maha kõnealuse lepinguosalise poolt lõike 3 kohaselt fondi ülekantavatest osamaksetest. Sellisel juhul peab kõnealune lepinguosaline endiselt kandma fondi üle summa, mis on võrdne summaga, mis oleks olnud vajalik tema kriisilahendusrahastu sihttaseme saavutamiseks vastavalt pankade finantsseisundi taastamise ja kriisilahenduse direktiivi artiklile 102, ja teeb seda nimetatud artiklis täpsustatud tähtaegade jooksul.

5. Lepinguosalised kannavad *ex post* osamaksed üle otsekohe pärast nende kogumist.

#### ARTIKKEL 4 Alafondid

1. Ülemineku perioodi jooksul kantakse liikmesriigi tasandil kogutud osamaksed fondi üle nii, et need jaotatakse iga lepinguosalisega seotud alafondi.

2. Iga lepinguosalise alafondi suurus on võrdne iga vastava liikmesriigi territooriumil tegevusloa saanud krediitiasutustelt ja investeerimisühingutelt ühtse kriisilahenduskorra määruse artiklite 68 ja 69 ning neis osutatud delegeeritud õigusaktide järeleandavates sätetud alusel kogutud osamaksete summaga.

3. Kriisilahendusnõukogukoostab käesoleva lepingu jõustumise kuupäeval üksnes teavitamise eesmärgil loetelu, milles esitatakse üksikasjalikult iga lepinguosalise alafondi suurus. Loetelu ajakohastatakse iga ülemineku perioodi aastal.

#### ARTIKKEL 5 Alafondide toimimine

1. Kui ühtse kriisilahenduskorra määruse asjakohaste sätete kohaselt on tehtud otsus fondikasutada, on kriisilahendusnõukogul volitus käsutada fondi alafonde järgmisel viisil:

a) esiteks kantakse kulud nendest lepinguosalistega seotud alafondidest, kus kriisilahendusmenetluses olev krediitiasutus või investeerimisühing või konsolideerimisgrupp on asutatud võisaanud tegevusloa. Piiriülese konsolideerimisgrupi kriisilahenduse korral jagatakse kulud nende lepinguosalistega seotud alafondide vahel, kus emaettevõtja ja tütar-ettevõtjad on asutatud või saanud tegevusloa, proportsionaalselt suhtelisesummaga osamaksetest, mis kriisilahendusmenetluses oleva konsolideerimisgrupiiga ettevõtja on maksnud oma vastavatesse alafondidesse võrreldes konsolideerimisgrupi kõigi ettevõtjate poolt oma riigi alafondi tehtud osamaksete kogusummaga.

Kui lepinguosaline, kusema ettevõtja või tütar-ettevõtja on asutatud või saanud tegevusloa, leiab, et esimeses lõigus osutatud kulude jaotamise kriteeriumi kohaldamine toob kaasa suureasümmeetria alafondide vahelise kulude jaotamise ja kriisilahendusega hõlmatud ettevõtjateriskiprofiili vahel, võib ta paluda kriisilahendusnõukogul kaaluda lisaks järeleandavate pankade finantsseisundi taastamise ja kriisilahenduse

direktiivi artikli 107 lõike 5 alusel sätestatud kriteeriumide kohaldamist. Kuikriisilahendusnõukogu asjaomase lepinguosalise taotlust ei rahulda, selgitab taavalikult oma seisukohta.

Teises lõigus osutatud lepinguosalistegaseotud alafondides kasutada olevaid rahalisi vahendeid kasutatakse kuludekatmisel summas, mis on panustatud igasse riigi alafondi vastavalt esimeses ja teises lõigussätestatud kulude jagamise kriteeriumidele alljärgneval viisil:

- üleminekuperioodi esimesel aastalkasutatakse kõiki kõnealustes alafondides kasutada olevaid rahalisi vahendeid;
- üleminekuperioodi teisel ja kolmandalaastal kasutatakse vastavalt 60 % ja 40 % kõnealustes alafondides kasutadaolevatest rahalistest vahenditest;
- üleminekuperioodi järgnevate aastatejooksul väheneb neile asjakohaste lepinguosalistega seotud alafondides olevaterahaliste vahendite kasutatavus igal aastal 6 $\frac{2}{3}$  protsendi võrra.

Asjakohaste lepinguosalistegaseotud alafondides olevate rahaliste vahenditekasutatavuse osutatud vähenemine jaotub iga kvartali peale aasta lõikesvõrdselt;

b) teises järjekorras, juhul kui punktis a osutatudasjaomaste lepinguosaliste alafondides kasutada olevad rahalised vahendid ei ole ühtse kriisilahenduskorra määruse artiklis 75 osutatud fondi ülesandetaitmiseks piisavad, kasutatakse kõigile lepinguosalistele vastavates fondi alafondideskasutada olevaid rahalisi vahendeid.

Kõikide lepinguosaliste alafondideskasutada olevaid rahalisi vahendeid täiendatakse samal määral, nagu ontäpsustatud käesoleva punkti kolmandas lõigus, punktis a osutatudkriisilahendusega hõlmatud asjaomaste lepinguosaliste riikide alafondides allesolevate rahaliste vahenditega.

Piiriülese konsolideerimisgrupikriisilahenduse korral jaotatakse kättesaadavaks tehtud rahalised vahendid asjaomaste lepinguosaliste alafondide vahel käesoleva punkti esimese ja teiselõigu kohaselt samal põhimõttel nagu toimub nende vahel kulude jaotaminepunktis a sätestatu kohaselt. Kui konsolideerimisgrupi kriisilahendusegahõlmatud ühe asjaomase lepinguosalise territooriumil tegevusloa saanudkrediitiasutus või investeerimisühing või krediitiasutus või investeerimisühingudei vaja kõiki punkti b alusel kasutada olevaid rahalisi vahendeid, kasutatakse kasutadaolevaid rahalisi vahendeid, mida käesoleva punkti b alusel ei vajatud, konsolideerimisgrupikriisilahendusega hõlmatud teiste lepinguosaliste territooriumil tegevusloasaanud ettevõtjate kriisilahenduseks.

Üleminekuperioodi jooksulkasutatakse lepinguosaliste kõiki alafonde järgmisel viisil:

- üleminekuperioodi esimesel ja teiselaastal kasutatakse vastavalt 40 % ja 60 % kõnealustes alafondides kasutadaolevatest rahalistest vahenditest;
- üleminekuperioodi järgnevate aastatejooksul suureneb kõnealustes alafondides olevate rahaliste vahenditekasutatavus igal aastal 6 $\frac{2}{3}$  protsendi võrra.

Lepinguosaliste kõigis alafondidesolevate rahaliste vahendite kasutatavuse osutatud vähenemine jaotub igakvartali peale aasta lõikes võrdselt;

c) kolmandaks, juhul kui punkti b kohaseltkasutatud rahalised vahendid ei ole ühtse kriisilahenduskorra määruse artiklis75 osutatud fondi ülesande täitmiseks piisavad, kasutatakse kõiki punktis a osutatud asjaomaste lepinguosalistega seotud alafondides alles olevaid rahalisi vahendeid.

Piiriülese konsolideerimisgrupikriisilahenduse korral kasutatakse nende asjaomaste lepinguosaliste alafonde, kes ei ole seoses nende territooriumil tegevusloa saanud ettevõtjate kriisilahendusegaandnud piisavalt rahalisi vahendeid punktide a ja b alusel. Igast alafondist tehtavadosamaksed määratakse kindlaks vastavalt punktis a sätestatud kulude jagamiskriteeriumidele.

d) neljandaks, ja ilma et see piiraks punktise osutatud kriisilahendusnõukogu volituste kohaldamist, juhul kui punktis c osutatud rahalised vahendid ei ole konkreetse kriisilahendusmeetme kuludekatmiseks piisavad, kannavad punktis a osutatud asjaomased lepinguosalisel fondiüle oma territooriumil tegevusloa saanud krediitiasutustelt ja investeerimisühingutelt koosõlas ühtse kriisilahenduskorra määruse artiklis 70sätestatud kriteeriumidega kogutud erakorralised *ex post*osamaksed.

Piiriülese konsolideerimisgrupikriisilahenduse korral kannavad *ex post*osamaksed üle asjaomasedlepinguosalisel, kes ei ole seoses nende territooriumil tegevusloa saanud ettevõtjatekriisilahendusega andnud piisavalt rahalisi vahendeid punktide a–c alusel;

e) kui punktis c osutatud rahalised vahendidei ole konkreetse kriisilahendusmeetme kulude katmiseks piisavad ja kui punktis d osutatud erakorralised *ex post*osamaksed ei ole kohe kättesaadavad, sealhulgas asjaomaste krediitiasutuste ja investeerimisühingute stabiilsusegaseotud põhjustel, võib kriisilahendusnõukogu teostada oma volitust sõlmida fondihuvides laenulepinguid või muus vormis toetuslepinguid vastavalt ühtsekriisilahenduskorra määruse artiklitele 72ja 73 või teostada oma volitust teha alafondide vahel ajutisi ülekandmisvastavalt käesoleva lepingu artiklile 7.

Juhul kui kriisilahendusnõukoguotsustab käesoleva punkti esimeses lõigus osutatud volitusi teostada, kannavadpunktis d osutatud asjaomased lepinguosalisel fondi üle erakorralised *ex post*osamaksed, et laenu või muus vormis toetus või alafondide vaheltehtud ajutised ülekandmised tagasi maksta.

2. Ühtsekriisilahenduskorra määruse artikli 74 kohaselt fondi üle kantud summadeinvesteeringutulu jaotatakse iga alafondi vahel proportsionaalselt nende vastavate kasutada olevate rahaliste vahenditega, välja arvatud iga alafondisuhetes esitatud mis tahes nõuded ja tagasivõtmatud maksekohustused, mis on tehtud ühtse kriisilahenduskorra määruse artikli 75 kohaldamise eesmärgil. Ühtsekriisilahenduskorra määruse artikli 75 kohaselt fondi poolt teostatavõidavatelt kriisilahendustoimingutelt saadud investeeringutulu jaotatakse iga alafondivahel proportsionaalselt nende vastavate osamaksetega konkreetsesse kriisilahendusmeetmesse.

3. Üleminekuperioodilõpuks kõik alafondid liidetakse ja alafondid lakkavad eksisteerimast.

#### ARTIKKEL 6

##### Täiendavate *ex ante* osamaksete ülekandmine ja sihttase

1. Lepinguosalised tagavad, et kui see on asjakohane, siis nad täiendavad fondi *ex ante* osamaksetega, mis tuleb tasuda ühtse kriisilahenduskorra määruse artikli 68 lõigetes 2, 3 ja lõike 5 punktis a sätestatud tähtaegade jooksul, et saavutada ühtsekriisilahenduskorra määruse artikli 68 lõikes 1 osutatud sihttase.

2. Üleminekuperioodil jaguneb täiendamise seotud osamaksete ülekandmine fondi alafondide vaheljärgmisel viisil:

a) kriisilahendusega hõlmatud lepinguosalised kannavad osamaksed üle oma alafondi sellesse osasse, mida eiole artikli 5 lõike 1 punktide a ja b kohaselt veel ühiskasutusse võetud;

b) kõik lepinguosalised kannavad osamaksed üle oma alafondi sellesse osasse, mis võetakse artikli 5 lõike 1 punktide a ja b kohaselt ühiskasutusse.

#### ARTIKKEL 7

##### Ajutine ülekandmine alafondide vahel

1. Ilma et seepiiraks artikli 5 lõike 1 punktides a–d sätestatud kohustuste täitmist, võivad kriisilahendusega hõlmatud lepinguosalised taotleda üleminekuperioodil kriisilahendusnõukogult luba kasutada ajutiselt seda osa teistele lepinguosalistele vastavates fondi alafondides kasutada olevatest rahalistest vahenditest, mida ei ole veel ühiskasutusse võetud. Sellisel juhul kannavad asjaomased lepinguosalised enne üleminekuperioodi lõppu fondi üle erakorralised *ex post* osamaksed summas, mis on võrdne nende alafondide poolt saadud summaga, millele lisandub kogunenud intress, nii et teised alafondid saavad kompenseeritud.

2. Igast alafondist vastuvõtvatesse alafondidesse ajutiselt ülekantav summa on proportsionaalne artikli 4 lõike 2 kohaselt kindlaks määratud osade suurusega ega ületa 50 % igas veel ühiskasutusse võtmata alafondis kasutada olevatest rahalistest vahenditest. Piiriülese konsolideerimisgrupi kriisilahenduse korral jaotatakse käesoleva lõike kohaselt kättesaadavaks tehtud rahalised vahendid asjaomaste lepinguosaliste alafondide vahel samal põhimõttel, nagu toimub nende vahelkulude jaotamine artikli 5 lõike 1 punktis a sätestatu kohaselt.

3. Kriisilahendusnõukoguteeb otsuse lõikes 1 osutatud alafondide vahel rahaliste vahendite ajutise ülekandmise taotluse kohta täiskogu istungi liikmete lihthääletamusega, nagu on täpsustatud ühtse kriisilahenduskorra määruse artikli 52 lõikes 1. Ajutise ülekandmise otsuses määrab kriisilahendusnõukogu kindlaks intressimäära, vahendite tagasimaksmise aja ja muud alafondide vahel rahaliste vahendite ülekannete tegemise tingimused.

4. Kriisilahendusnõukogu otsus, milles lepatakse kokku lõikes 3 osutatud rahaliste vahendite ajutise ülekandmise, võib jõustuda üksnes siis, kui ükski lepinguosaline, kelle alafondidest on ülekandeid tehtud, ei ole esitanud vastuväiteid nelja kalendripäeva jooksul alates otsuse vastuvõtmise kuupäevast.

Üleminekuperioodi jooksul võib lepinguosaline esitada vastuväiteid üksnes siis, kui:

a) ta võib vajada rahalisi vahendeid temagaseotud alafondist, et rahastada kiiresti kriisilahendustoimingut, või kui ajutine ülekandmine kahjustaks käimasoleva kriisilahendustoimingu läbiviimist tema enda territooriumil;

b) ajutine ülekandmine hõlmaks rohkem kui 25 % tema alafondi sellest osast, mida ei ole artikli 5 lõike 1 punktide a ja b kohaselt veel ühiskasutusse võetud, või

c) ta leiab, et lepinguosaline, kelle alafondiajutine ülekandmine tehakse, ei esita tagatist tagasimaksmise kohtasiseriiklikest allikatest või ESMi toetuse kohta kooskõlas kokkulepitud menetlustega.

Vastuväidet esitada sooviv lepinguosaline esitab kõigi punktides a–c osutatud asjaolude esinemise kohta piisavad põhjendused.

Kooskõlas käesoleva lõike vastuväidete esitamise korral võtab kriisilahendusnõukogu ajutise ülekandmise otsuse küll vastu, kuid sellest jätetakse välja vastuväite esitanud lepinguosaliste alafondide rahalised vahendid.

5. Kui selle lepinguosalise krediitiasutuse või investeerimisühingu suhtes, kelle alafondist on kantud üle rahalisi vahendeid käesoleva artikli alusel, kohaldatakse kriisilahendust, võib kõnealune lepinguosaline taotleda kriisilahendusnõukogult, et fondist kantaks tema alafondi üle summa, mis on võrdne algselt tema alafondist fondi üle kantud summaga. Kriisilahendusnõukogu lepib sellise taotluse korral viivitamatult kokku ülekandmise.

Sellisel juhul peavad lepinguosalisel, kellealafondidesse algseltrahaliste vahendite ajutisi ülekandmisi tehti, kandma fondi üle esimese lõigukohaselt asjaomase lepinguosalise alafondile eraldatud summakriisilahendusnõukogu poolt kindlaks määratavatel tingimustel.

6. Kriisilahendusnõukogukehtestab üldkriteeriumid, mille põhjal määratakse kindlaks käesolevas artiklisette nähtud alafondidevahelise rahaliste vahendite ajutise ülekandmisetingimused.

#### ARTIKKEL 8

##### Lepinguosalised, kelle rahaühik ei ole euro

1. Juhul kuihilisemal kuupäeval kui käesoleva lepingu artikli 12 lõike 2 alusel lepingukohaldamise alguskuupäeval võtab Euroopa Liidu Nõukogu vastu otsuse, millegatunnistatakse kehtetuks ELi toimimise lepingu artikli 139 lõikes 1 määratletuderand, mis on antud lepinguosalisele, kelle rahaühik ei ole euro, või ELilepingule ja ELi toimimise lepingule lisatud teatavaid Taanit käsitlevaid sätteid käsitlevas protokollis nr 16 (protokoll teatavate Taanit käsitlevate sätete kohta) osutatud vabastus, või kui sellist otsust ei ole tehtud, ühineb ühtse järelevalvemehhanismi ja ühtse kriisilahenduskorraga lepinguosaline, kelle rahaühik ei ole euro, kannabta fondi üle oma territooriumil kogutud osamaksete summa, mis on võrdne osagatema artikli 4 lõike 2 kohaselt arvutatud alafondi kogu sihttasemest ning onseega võrdne summaga, mis asjaomane lepinguosaline oleks kandnud üle juhul, kui ta oleks osalenud ühtses järelevalvemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorrasalates artikli 12 lõike 2 kohase käesoleva lepingu kohaldamise alguskuupäevast.

2. Kõik lõikes 1 osutatud lepinguosalise poolt seoses tema territooriumil võetavakriisilahendusmeetmega kriisilahendusrahastust väljamakstud summad arvatakse maha summadest, mis kõnealune lepinguosaline kannab üle fondi lõike 1 alusel. Sellisel juhul peab kõnealune lepinguosaline endiselt kandma fondi üle summa, mis on võrdne summaga, mis oleks olnud vajalik tema kriisilahendusrahastusihetase saavutamiseks vastavalt pankade finantsseisundi taastamise jakriisilahenduse direktiivi artiklile 102, ja teeb seda nimetatud artiklistäpsustatud tähtaegade jooksul.

3. Kriisilahendusnõukogumäärab asjaomase lepinguosalise nõusolekul kindlaks lõigetes 1 ja 2 sätestatudkriteeriumide kohaselt selle lepinguosalise poolt ülekantavate osamaksete täpsesumma.

4. Fondist eikaeta ühegi sellise kriisilahendusmeetme kulused, mis on algatatud nendeliikmesriikide territooriumil, kelle rahaühik ei ole euro, enne kuupäeva, mil jõustub otsus, millega tühistatakse ELi toimimise lepingu artikli 139 lõikes 1 määratletud neile antud erand või teatavaid Taanit käsitlevaid sätteid käsitlevas protokollis osutatud vabastus või enne kuupäeva, mil jõustub EKPotsus määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 7 lõikes 2 osutatud tiheda koostöökohta.

Kui EKP leiab määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 7 lõike 2 punktis b osutatud krediidasutuste põhjalikus hindamises, et mis tahes asjaomaste lepinguosaliste krediidasutus või investeerimisühing on maksejõuetu või tõenäoliselt maksejõuetuks jääv, ei kantaselliste krediidasutuste puhul võetud kriisilahendusmeetmekriisilahenduskulused fondist.

5. EKPgatehtava tiheda koostöö lõpetamise korral tagastatakse lepinguosalistele, kellega koostöö lõpetatakse, nende poolt ülekantud osamaksed vastavalt ühtsekriisilahenduskorra määruse artikli 4 lõikele 3.

EKPga tiheda koostöö lõpetamine ei mõjuta lepinguosaliste õigusi ja kohustusi, mis tulenevad kriisilahendusmeetmetest, mis võeti selleaja jooksul, mil nende lepinguosaliste suhtes kohaldati käesolevat lepingut, ning mis on seotud järgmisega:

- *ex post* osamaksete ülekandmine artikli 5 lõike 1 punkti d alusel;
- fonditäiendamine artikli 6 alusel ja
- alafondidevaheline ajutine ülekandmine artikli 7 alusel.

#### ARTIKKEL 9

##### Kriisilahenduse üldiste põhimõtete jaeemärkide järgimine

1. Fondiühiselt kasutamise ja osamaksete fondi ülekandmise tingimuseks on kriisilahenduse õigusraamistiku püsivus, mille eeskirjad on samaväärsed ühtsekriisilahenduskorra määruse eeskirjadega ja toovad kaasa nende eeskirjadegavähemalt sama tulemuse, nagu need on ette nähtud järgmistes eeskirjades, jailma neid muutmata:

a) kriisilahenduse kava vastuvõtmisemenetlusnormid, nagu need on sätestatud ühtse kriisilahenduskorra määruse artiklis 18;

b) kriisilahendusnõukogu otsuste tegemise eeskirjad, nagu need on sätestatud ühtse kriisilahenduskorra määruse artiklites 52 ja 55;

c) kriisilahenduse üldpõhimõtted, nagu need on sätestatud ühtse kriisilahenduskorra määruse artiklis 15, eelkõige et kriisilahendusmenetluses oleva krediidasutuse või investeerimisühingu aktsionärid kannavad esimese järjekohakahjumi ning võlausaldajad kannavad kahjumipärast aktsionäre vastavalt nende nõuete rahuldamise järjekorrale, nagu on sätestatud kõnealuse artikli lõike 1 punktides a ja b;

d) ühtse kriisilahenduskorra määruse artikli 22 lõikes 2 osutatud kriisilahendusvahendeid käsitlevad eeskirjad, eelkõige eeskirjad määruse artiklis 27 ning pankade finantsseisundi taastamise jakriisilahenduse direktiivi



artiklites 43 ja 44 sätestatud kohustuste janõudeõiguste teisendamise vahendi kohaldamise kohta, ja konkreetsed künnised, mis nendega kehtestatakse seoses kahjumi kanda jätmisega aktsionäridele ning võlausaldajatele, ja fondist konkreetse kriisilahendusmeetme puhul väljamakstavad osamakseid.

2. Juhul kui algselt vastu võetud ühtse kriisilahenduskorra määruses ettenähtud lõikes 1 osutatud kriisilahenduseeskirjad tunnistatakse kehtetuks või neid muudetakse muul viisil lepinguosalise tahte vastaselt, sealhulgas kui võetakse vastu kohustuste janõudeõiguste teisendamise eeskirjad viisil, mis ei ole samaväärne või mis eitoo kaasa vähemalt sama ja mitte vähem ranget tulemust kui see, mis tuleneb algselt vastu võetud ühtse kriisilahenduskorramäärusest, ja see lepinguosaline teostab oma õigust rahvusvahelise avalikuõiguse alusel seoses asjaolude olulise muutumisega, võib iga lepinguosaline paluda käesoleva lepingu artikli 14 alusel Euroopa Kohtul otsustada koosõlas rahvusvahelise avaliku õigusega, kas asjaolud on oluliselt muutunud ja sellest tulenevaid tagajärgi. Iga lepinguosaline võib teha Euroopa Kohtule avalduse, et kohus peataks vaidluse esemeks oleva meetme täitmise; sellisel juhul kohaldatakse ELi toimimise lepingu artiklit 278 ning Euroopa Kohtu kodukorraartikleid 160–162.

3. Käesoleva artikli lõikes 2 osutatud menetlus ei piira ega mõjuta võimalust kasutada Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 258, 259, 260, 263, 265 ja 266 aluselettenähtud õiguskaitsevahendeid.

## ARTIKKEL 10

### Järgimine

1. Lepinguosalised võtavad oma siseriiklikus õiguskorras vajalikud meetmed, et tagada käesoleva lepingu kohaselt osamaksete ühiselt ülekandmise kohustuse järgimine.

2. Ilma et seepiiraks Euroopa Kohtu pädevust, mis tal on käesoleva lepingu artikli 14 alusel, võib kriisilahendusnõukogu kas omal algatusel või mis tahes lepinguosalisetaotluse korral kaaluda, kas lepinguosaline on rikkunud fondi osamaksete ülekandmise kohustust, nagu see on kehtestatud käesoleva lepinguga.

Juhul kui kriisilahendusnõukogu leiab, et lepinguosaline on rikkunud osamaksete ülekandmise kohustust, määrab ta asjaomasele lepinguosalisele tähtaja, milleks see peab võtma vajalikud meetmed rikkumise lõpetamiseks. Juhul kui asjaomane lepinguosaline ei võta vajalikke meetmeid, et lõpetada rikkumine kriisilahendusnõukogu määratud tähtjaks, ei saa asjaomase lepinguosalise territooriumil tegevusloa saanud krediidiasutuste ja investeerimisühingute kriisilahendusel kasutada artikli 5 lõike 1 punktis b sätestatud alustel kõigi lepinguosaliste alafonde. Neid osasid saab uuesti kasutada alates hetkest, kui kriisilahendusnõukogu otsustab, et asjaomane lepinguosaline on võtnud vajalikud meetmed rikkumise lõpetamiseks.

3. Kriisilahendusnõukogupoolt käesoleva artikli alusel tehtud otsused võetakse vastu ühtse kriisilahenduskorra määruse artikli 43 lõike 1 punktis b osutatud kriisilahendusnõukogu esimehe ja liikmete liithälteenamusega.

## IV JAOTIS ÜLD- JA LÕPPSÄTTED

### ARTIKKEL 11

#### Ratifikatsioon, heakskiitmine või vastuvõtmine ning jõustumine

1. Allakirjutanud ratifitseerivad, kiidavad heaks või võtavad käesoleva lepingu vastu koosõlas oma põhiseadusest tulenevate nõuetega. Ratifikatsioon-, heakskiitmis- või vastuvõtmiskiri antakse hoiule Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaati (hoiulevõtja). Hoiulevõtja teavitab teisi allakirjutanuid igast hoiuleandmisest ja selle kuupäevast.

2. Käesolev leping jõustub ühtses järelevalvemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorras osalevate allakirjutanute poolt ratifitseerimis-, heakskiitmis- või vastuvõtmiskirja hoiuleandmise kuupäevale järgneva teise kuu esimesel päeval, kusjuures allakirjutanud esindavad vähemalt 90% kõikide ühtses järelevalvemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorras osalevate liikmesriikide kaalutud hääle kogusummast, nagu on kindlaks määratud ELi lepingu ja ELi toimimise lepingule lisatud protokollis nr 36 üleminekusätete kohta.

### ARTIKKEL 12

#### Kohaldamine

1. Käesolevat lepingut kohaldavad lepinguosalised, kes on hoiule andnud ratifikatsioon-, heakskiitmis- või vastuvõtmiskirja, tingimusel et ühtse kriisilahenduskorra määrus on juba jõustunud.

2. Ilma et seepiiraks käesoleva artikli lõike 1 kohaldamist ja tingimust, et käesolev leping on jõustunud vastavalt artikli 11 lõikele 2, kohaldavad seda alates 1. jaanuarist 2016 need ühtses järelevalvemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorras osalevad lepinguosalised, kes on selleks kuupäevaks andnud hoiule ratifikatsioon-, heakskiitmis- või vastuvõtmiskirja. Juhul kui käesolev leping ei ole 1. jaanuariks 2016 jõustunud, kohaldatakse seda alates lepingu jõustumise kuupäevast nende ühtses järelevalvemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorras

osalevate lepinguosaliste poolt, kes on selleks kuupäevaks andnud hoiule ratifitseerimis-, heakskiitmis- või vastuvõtmiskirja..

3. Nende ühtsesjärelevalvemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorras osalevate lepinguosalistesuhtes, kes ei ole ratifitseerimis-, heakskiitmis- või vastuvõtmiskirja lõike 2 kohasekohaldamise alguskuupäevaks hoiule andnud, kohaldatakse käesolevat lepingutalates nende vastava ratifitseerimis-, heakskiitmis- või vastuvõtmiskirjahoiuleandmisele järgneva kuu esimesest päevast.

4. Käesolevatlepingut ei kohaldata lepinguosaliste suhtes, kes on hoiule andnud ratifitseerimis-,heakskiitmis- või vastuvõtmiskirja, kuid kes ei osale ühtses järelevalvemehhanismis ja ühtses kriisilahenduskorras käesoleva lepingu kohaldamise alguskuupäeval. Kõnealusedlepinguosalised osalevad alates lõikes 2 osutatud käesoleva lepingu kohaldamisealguskuupäevast siiski artikli 14 erikokkuleppes, pidades silmas artikli 15 tõlgendamiseja jõustamisega seoses tekkinud mis tahes vaidluse asjus Euroopa Kohtuspeõrdumist.

Esimeses lõigus osutatud lepinguosaliste suhtes kohaldatakselepingut alates kuupäevast, mil jõustub otsus, millega tühistatakse ELitoimimise lepingu artikli 139 lõikes 1 määratletud neile erand võiteatavaid Taanit käsitlevaid sätteid käsitlevas protokollis osutatud vabastus, või selle puudumise korral alates kuupäevast, mil jõustub EKP otsus määruse (EL)nr 1024/2013 artikli 7 lõikes 2 osutatud tiheda koostöö kohta.

Ilma et see piiraks artikli 8 kohaldamist, lõpetataksekäesoleva lepingu kohaldamine nende lepinguosaliste suhtes, kes on seadnudsisse määruse 1024/2013 artikli 7 lõikes 2 osutatud tiheda koostöö EKPga,alates selle tiheda koostöö kõnealuse määruse (EL) nr artikli 7 lõike 8kohaselt lõpetamise kuupäevast.

### ARTIKKEL 13 Ühinemine

Käesoleva lepinguga võivad ühineda liikmesriigid, kes ei olelepinguosalised. Ilma et see piiraks artikli 8 lõigete 1–3 kohaldamist, jõustubühinemine hetkel, mil ühinemiskiri antakse hoiule hoiulevõtjale, kes teavitab sellest teisi lepinguosalisi. Käesoleva lepingu tekst, mis on koostatudlepinguga ühineva liikmesriigi ametlikus keeles, mis on ühtlasi liidu institutsioonideametlik keel, antakse pärast lepinguosaliste poolt autentseks tunnistamisthoiule hoiulevõtja arhiivi kui käesoleva lepingu autentne versioon.

### ARTIKKEL 14 Vaidluste lahendamine

1. Juhul kuiüks lepinguosaline ei ole teise lepinguosalisega mis tahes käesoleva lepingusätte tõlgendamisel ühel meelel või kui ta leiab, et teine lepinguosaline ei ole täitnud oma lepingulisi kohustusi, võib ta anda asja Euroopa Kohtusse. Euroopa Kohtu otsus on menetlusosalistele siduv.

Kui Euroopa Kohus leiab, et lepinguosaline ei ole täitnudoma lepingulisi kohustusi, võtab asjaomane lepinguosaline vajalikud meetmedkohtuotsuse täitmiseks Euroopa Kohtu määratud tähtajaks. Kui asjaomanelepinguosaline ei võta vajalikke meetmeid, et lõpetada rikkumine Euroopa Kohtumääratud tähtajaks, ei saa asjaomase lepinguosalise territooriumil tegevusloasaanud krediitiasutuste ja investeerimisühingute kriisilahendusel kasutadaartikli 5 lõike 1 punktis b sätestatud alustel kõigi lepinguosaliste alafonde.

2. Käesolevartikkel kujutab endast lepinguosaliste vahelist erikokkulepet ELi toimimiselepingu artikli 273 tähenduses.

3. Liikmesriigid, kelle rahaühik ei ole euro ja kes ei ole käesolevat lepingut ratifitseerinud, võivad teavitada hoiulevõtjat oma kavatsusest osaleda käesoleva artikli lõikes 2 osutatud erikokkuleppes, pidades silmas artikli 15 tõlgendamise ja jõustamisega seoses tekkinud mis tahes vaidluse asjus Euroopa Kohtuspeõrdumist. Hoiulevõtja edastab asjaomase liikmesriigi teatiselepinguosalistele, misjärel saab asjaomasest liikmesriigist käesoleva artikli lõikes 2 osutatud erikokkuleppe osaline käesolevas lõikes kirjeldatud eesmärkidel.

### ARTIKKEL 15 Hüvitamine

1. Lepinguosalisedvõtavad endale kohustuse maksta seoses liidu institutsioonide poolt ühtsekriisilahenduskorra määruse aluselvolituste teostamisega igale ühtses järelevalvemehhanismis ja ühtsekriisilahenduskorras mitteosalevale liikmesriigile ühiselt, kiiresti ja koos intressidegahüvitist summa eest, mis mitteosalev liikmesriik on maksnud omavahenditesse jamis vastab liidu üldeelarve kasutamisele lepinguvälise vastutuse ja sellegaseotud kulude korral.

2. Summa, misiga mitteosaleva liikmesriigi puhul loetakse panustatuks lepinguvälisessevastutusse ja sellega seotud kuludesse, määratakse kindlaks proportsionaalselt nende liikmesriikide kogurahvatuluga, mis on kindlaks määratud kooskõlas nõukoguotsuse 2007/436/EÜ, Euratom<sup>11</sup> artikli 2 lõikega 7 võimis tahes kõnealust otsust muutva või kehtetuks tunnistava hilisema liidu õigusaktiga.

3. Kuludehüvitamine jaotatakse lepinguosaliste vahel proportsionaalselt nendekogurahvatulu osakaaluga, mis on kindlaks määratud kooskõlas nõukogu otsuse 2007/436/EÜ, Euratom artikli 2 lõikega 7 või mis tahes kõnealust otsust muutva või kehtetukstunnistava hilisema liidu õigusaktiga.

4. Hüvitisedmitteosalevatele liikmesriikidele tehakse nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1150/2000<sup>12</sup> artikli 9 lõikes 1 võimis tahes kõnealust määrust muutvas või kehtetuks tunnistavas hilisemas liiduõigusaktis osutatud kontode kirjendamise kuupäevadel summas, mis vastab lepinguvälise vastutuse ja sellega seotud kulude kandmiseks liidu eelarvest tehtud maksetele, pärast sellega seotud paranduseelarve vastuvõtmist.

Intress arvutatakse kooskõlas liidu omavahendite suhtes kohaldatavate sätetega, mis käsitlevad intressi hilinenult kättesaadavakstehtud summadel. Summade konverteerimine riikide omavääringute ja euro vahel toimub vahetuskursiga, mis on määratud kindlaks vastavalt nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1150/2000 artikli 10 lõike 3 esimesele lõigule või mis tahes kõnealust määrust muutvale või kehtetuks tunnistavale hilisemale liiduõigusaktile.

5. Komisjon koordineerib kõiki lepinguosaliste hüvitamisemeetmeid kooskõlas lõigete 1–3 alusel sätestatud kriteeriumidega. Komisjoni koordineeriv ülesanne hõlmab maksete tegemise aluse arvutamist, lepinguosalistele maksete tegemise nõueteadete väljastamist ja intressi arvestamist.

## ARTIKKEL 16 Läbivaatamine

1. Hiljemalt kahe aasta jooksul alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast ja seejärel iga 18 kuu tagant hindab kriisilahendusnõukogu käesoleva lepingurakendamist ja esitab selle kohta Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande, käsitledes eelkõige fondi ühise kasutamise nõuetekohast toimimist ning sellemõju finantsstabiilsusele ja siseturule.

2. Hiljemalt kümne aasta jooksul alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast võetakse kriisilahendusnõukogu poolt lõike 1 kohaselt koostatud aruannetes esitatud rakendamise kogemuse hindamise põhjal vajalikud meetmed kooskõlas ELi lepingu ja ELi toimimise lepinguga, et inkorporeerida käesoleva lepingu sisu liiduõigusraamistikku.

Koostatud Brüsselis 2014. aasta maikuu 21. päeval ühesoriginaaleksemplaris, mille tekstid bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles on võrdselt autentsete ning misantakse hoiule hoiulevõtja arhiivi ja mille nõuetekohaselt tõendatud koopia edastab hoiulevõtja igale lepinguosalisele.

<sup>1</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühtsed eeskirjad ja ühtne menetlus krediidiastutuste jätatavate investeerimisühingute kriisilahenduseks ühtse kriisilahenduskorra ja ühtse kriisilahendusfondi raames ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 1093/2010.

<sup>2</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 575/2013 krediidiastutuste ja investeerimisühingute suhtes kohaldatavate usaldatavusnõuete kohta ja määruse (EL) nr 648/2012 muutmise kohta (ELT L 176, 27.6.2013, lk 1).

<sup>3</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta direktiiv 2013/36/EL, mis käsitleb krediidiastutuste tegevuse alustamise tingimusi ning krediidiastutuste ja investeerimisühingute usaldatavusnõuete täitmise järelevalvet, millega muudetakse direktiivi 2002/87/EÜ ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiivid 2006/48/EÜ ja 2006/49/EÜ (ELT L 176, 27.6.2013, lk 338).

<sup>4</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1093/2010, millega asutatakse Euroopa Järelevalveasutus (Euroopa Pangandusjärelevalve), muudetakse otsust nr 716/2009/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2009/78/EÜ (ELT L 331, 15.12.2010, lk 12).

<sup>5</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1094/2010, millega asutatakse Euroopa Järelevalveasutus (Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve), muudetakse otsust nr 716/2009/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2009/79/EÜ (ELT L 331, 15.12.2010, lk 48).

<sup>6</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1095/2010, millega asutatakse Euroopa Järelevalveasutus (Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve), muudetakse otsust nr 716/2009/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2009/77/EÜ (ELT L 331, 15.12.2010, lk 84).

<sup>7</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1092/2010 finantssüsteemi makrotasandi usaldatavusjärelevalve kohta Euroopa Liidus ja Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu asutamise kohta (ELT L 331, 15.12.2010, lk 1).

<sup>8</sup> Nõukogu 15. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 1024/2013, millega antakse Euroopa Kesk pangale eriülesanded seoses krediidiastutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga (ELT L 287, 29.10.2013, lk 63).

<sup>9</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega luuakse krediidiastutuste ja investeerimisühingute finantsseisundi taastamise ja kriisilahenduse õigusraamistik ning muudetakse nõukogu direktiivi 82/891/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 2001/24/EÜ, 2002/47/EÜ, 2004/25/EÜ, 2005/56/EÜ, 2007/36/EÜ, 2011/35/EL, 2012/30/EL ja 2013/36/EL ning määruseid (EL) nr 1093/2010 ja (EL) nr 648/2012.

<sup>10</sup>Euroopa Kohtu 25. septembri 2012. aasta kodukord (ELT L 265, 29.9.2012, lk 1) ja selle hilisemad muudatused.

<sup>11</sup>Nõukogu 7. juuni 2007. aasta otsus 2007/436/EÜ, Euratom Euroopa ühenduste omavahendite süsteemi kohta (ELT L 163, 23.6.2007, lk 17).

<sup>12</sup>Nõukogu 22. mai 2000. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1150/2000, millega rakendatakse otsus 2007/436/EÜ Euroopa ühenduste omavahendite süsteemi kohta (EÜT L 130, 31.5.2000, lk 1).

LEPINGUOSALISTE JA VALITSUSTEVAAHELISELKONVERENTSIL  
VAATLEJANA OSALEVATE EUROOPA LIIDU NÕUKOGU LIIKMETE  
KAVATSUSTEDEKLARATSIOONID, MIS ANTakse HOIULE KOOS LEPINGUGA:

Deklaratsioon nr 1:

Järgides täielikult Euroopa Liidu aluslepingute menetlusi ja nõudeid, märgivad lepinguosalistes ja valitsustevahelisel konverentsivaatlejana osalevad Euroopa Liidu Nõukogu liikmed, et nende eesmärk on järgmine:

a) algselt vastu võetud ühtse kriisilahenduskorramääruse artikli 4 lõiget 3 ei tunnistata kehtetuks ega muudeta;

b) kohustuste ja nõudeõiguste teisendamisevahendiga seotud põhimõtteid ja eeskirju ei tunnistata kehtetuks ega muudeta viisil, mis ei ole samaväärne ja mis ei too kaasa vähemalt sama ja mitte vähemranget tulemust kui see, mis tuleneb algselt vastu võetud ühtse kriisilahenduskorramäärusest.

Deklaratsioon nr 2:

Osamaksete ühtsesse kriisilahendusfondi ülekandmise jaühiskasutusse võtmise valitsustevahelisele lepingule allakirjutanud kinnitavad, et nad püüavad viia ratifitseerimisprotsessid kooskõlas oma vastavatesiseriiklike õigusnormidega lõpule õigel ajal, nii et ühtse kriisilahenduskorrasaaks võtta täielikult kasutusele 1. jaanuariks 2016.

[Agreement](#) on the Transfer and Mutualisation of Contributions to the Single Resolution Fund